



# CITY OF FRIENDSWOOD

OFFICE OF THE CITY SECRETARY

## INFORMATION REGARDING THE CITY OF FRIENDSWOOD ELECTIONS

### When does the City of Friendswood hold its elections?

The City of Friendswood holds its elections on the first Saturday in May of every year. See §41.001(a)(1) & (2) TEC and §6.01 “City elections” Charter, City of Friendswood, Texas.

### What are the City Council positions?

The City Council is comprised of a Mayor and six Councilmembers. The Mayor and each Councilmember shall be elected from the City at large, and each shall occupy a position on the City Council. Councilmember positions shall be numbered 1 through 6 consecutively. The Mayor and each Councilmember shall be elected to serve for three-year terms, but no person shall be elected to serve on the City Council in any capacity for more than four three-year terms. The three-year terms of Office of Councilmembers and the Mayor shall be staggered, with the upcoming election and deadlines to file as follows:

Position	Election Date	Deadline to File
Mayor	05/04/2024	02/16/2024
Councilmember, Position 1	05/04/2024	02/16/2024
Councilmember, Position 2	05/02/2026	02/13/2026
Councilmember, Position 3	05/04/2024	02/16/2024
Councilmember, Position 4	05/07/2022	02/14/2025
Councilmember, Position 5	05/02/2026	02/13/2026
Councilmember, Position 6	05/07/2022	02/14/2025

### What are the qualifications for council members?

A candidate for city council must meet all eligibility requirements of state law and the City’s Charter, State law provides that a candidate for city council must:

1. be a United States citizen;
2. be 18 years of age or older on the first day of the term to be filled at the election or on the date of appointment, as applicable;
3. have not been determined by a final judgment of a court exercising probate jurisdiction to be:
4. totally mentally incapacitated; or
5. partially mentally incapacitated without the right to vote;
6. have not been finally convicted of a felony from which the person has not been pardoned or otherwise released from the resulting disabilities; and
7. be registered to vote in the territory the candidate seeks to represent by the filing deadline.

See §141.001 TEC

The City’s Charter provides that a candidate must meet the requirements noted in Section 3.02 “Qualifications” and 6.02 “Filing for Public Office”:

**Section 3.02** states in part that “the Mayor and each Councilmember shall meet the conditions of subsections 6.02(a), items (1), (2) and (3) while in office, and shall reside within the City while in office.

And

**Section 6.02** states in part that “each candidate for an elective City Office shall meet the following qualifications:

- (1) Shall be a qualified voter of the City.
- (2) Shall have resided for at least 12 months preceding the election within the corporate limits of the City, including territory annexed prior to the filing deadline.
- (3) Shall be at least 21 years of age.
- (4) Shall meet the requirements for sponsors stipulated in subsection 6.02(b) below.”

**What are the salaries of the mayor and council members?**

The members of the Friendswood City Council are volunteers and receive no compensation for their service.

**When can I file for a place on the ballot?**

Texas Election Code, Section 143.007(a) states that an application may not be filed earlier than the 30th day before the date of the filing deadline. Texas Election Code, Section 143.007(c) states that for an election to be held on a uniform election date, the day of the filing deadline is the 78th day before Election Day.

**How do file for a place on the ballot?**

The application for a place on the ballot can be accessed on the City's website or a copy may be requested from the City Secretary. The application must be completed, notarized and filed with the City Secretary, at Friendswood City Hall, 910 S. Friendswood Drive, Friendswood, Texas 77520, Monday – Friday, during regular business hours. There is no fee associated with this process.

In addition to the Application for a Place on the Ballot, a candidate must also comply with Section 6.02(b) of the City Charter, which refers to a petition with at least 25-registered voters of the City sponsoring a candidate's placement on the ballot, said petition must be filed at the time the candidate files his/her Application for a Place on the Ballot. A copy of this information and its related petition form can be accessed on the City's website and/or requested from the City Secretary's Office.

Lastly, per Section 6.02(d) a candidate must file with the City Secretary a Financial Public Disclosure Statement on the 21<sup>st</sup> day prior to election day. Failure to file this statement in compliance with Section 6.02(d) will invalidate the candidate's filing for office. A copy of this information and its related form can be accessed on the City's website and/or requested from the City Secretary's Office.

**Is there a candidate packet?**

A candidate packet is made available at no cost to the public. A candidate may access the candidate packet on the City's website, or he/she may request a copy of the packet, which will be provided in electronic format on a thumb drive. This packet will include all forms, applications, guides, and important dates that will help guide the candidates through the election process.

**Do I need to appoint a campaign treasurer if I am not going to raise any money?**

Yes. The law requires every candidate to file a campaign treasurer appointment, even if the candidate does not intend to raise or spend money. You are allowed to appoint yourself as your treasurer. A campaign treasurer appointment must be on file prior to the acceptance of contributions.

**Where and when do I file my Campaign Contributions and Expenditure Report?**

Campaign Contributions and Expenditure Report related to the City's local elections must be filed with the City Secretary's Office, City Hall, 910 S. Friendswood Drive, Friendswood, Texas, 77546. As a candidate for the May election, you must file your report on: (1) mid-January (Semiannual Report), (2) 30-days prior to the election, (3) 8-days prior to the election, (4) mid-July (Semiannual Report), and/or a final report after the election is completed. The City Secretary cannot advise a candidate on the form and content of the report and can only receive said record. For more information related to the campaign finance reports, please visit the Texas Ethics Commission at [www.ethics.state.tx.us](http://www.ethics.state.tx.us).

**Do I still have to file reports if I chose modified reporting on my treasurer appointment?**

By selecting the modified reporting schedule, you are indicating that you plan to stay under the \$1,010 threshold in either contributions or expenditures in connection with an election. The modified reporting schedule exempts you from filing 30-day and 8-day pre-election reports. If you have selected the modified reporting schedule, you must still report activity during the entire period you were a candidate, either on a semiannual report or on a final report.

**What happens if I select modified reporting and then exceed \$1,010?**

If you select modified reporting and exceed \$1,010 (in either contributions or expenditures in connection with an election) before the 30-day pre-election report is due, you must file required 30-day and 8-day pre-election reports. Keep in mind that unopposed candidates are not required to file these reports regardless of their level of activity. If you exceed the \$1,010 threshold after the 30-day pre-election report is due, you must file an "exceeded \$1,010 report" within 48 hours of exceeding the threshold and, if the threshold is exceeded before the 8-day pre-election report is due, you must file the 8-day pre-election report.

**Who do I call if I have a complaint?**

For any election related issue or complaint, please contact the City Secretary's Office at 281-996-3270 or via email at [citysecretary@friendswood.org](mailto:citysecretary@friendswood.org).



CIUDAD DE FRIENDSWOOD  
OFICINA DE LA SECRETARIA DE LA CIUDAD

## INFORMACIÓN RELATIVA A LAS ELECCIONES DE LA CIUDAD DE FRIENDSWOOD

### ¿Cuándo celebra sus elecciones la Ciudad de Friendswood?

La Ciudad de Friendswood celebra sus elecciones el primer sábado de mayo de todos los años. Consulte §41.001(a)(1) y (2) del TEC y §6.01 "Elecciones de la Ciudad" de la Carta Orgánica de la Ciudad de Friendswood, Texas.

### ¿Qué son las posiciones del Consejo Municipal?

El Consejo Municipal está formado por un alcalde y seis concejales. El alcalde y cada concejal serán elegidos de la Ciudad en general y cada uno ocupará una posición en el Consejo Municipal. Las posiciones de los concejales recibirán números consecutivos del 1 al 6. El alcalde y cada concejal serán electos para trabajar por términos de tres años, pero ninguna persona será electa para trabajar en el Consejo Municipal en ninguna función por más de cuatro términos de tres años. Los términos de tres años del cargo de concejal y del alcalde serán escalonados, siendo las siguientes la próxima elección y las fechas límites para presentaciones:

Posición	Fecha de la elección	Fecha límite para presentaciones
Alcalde	05/04/2024	02/16/2024
Concejal, Posición 1	05/04/2024	02/16/2024
Concejal, Posición 2	05/02/2026	02/13/2026
Concejal, Posición 3	05/04/2024	02/16/2024
Concejal, Posición 4	05/07/2022	02/14/2025
Concejal, Posición 5	05/02/2026	02/13/2026
Concejal, Posición 6	05/07/2022	02/14/2025

### ¿Qué requisitos deben reunir los concejales?

Un candidato al consejo municipal debe satisfacer todos los requisitos de elegibilidad de la ley estatal y de la Carta Orgánica de la Ciudad. La ley estatal dispone que un candidato para el consejo municipal debe:

1. ser ciudadano de los Estados Unidos;
2. tener 18 años de edad o más al primer día del término en el cargo que será ocupado en la elección o en la fecha de la designación, si corresponde;
3. no haber sido declarado, por el fallo final de un tribunal testamentario;
4. discapacitado mental total, o
5. discapacitado mental parcial, sin derecho al voto;
6. no tener una condena definitiva por un delito mayor del cual la persona no ha sido indultada o absuelta de alguna otra manera de las inhabilitaciones resultantes; y
7. estar registrado para votar en el territorio que el candidato pretende representar antes de la fecha límite de presentación de la candidatura.

Consulte §141.001 del TEC

La Carta Orgánica de la Ciudad dispone que un candidato debe satisfacer los requisitos indicados en la Sección 3.02 "Requisitos" y 6.02 "Postularse para un cargo público":

La **Sección 3.02** indica en parte que "el alcalde y cada concejal deberán satisfacer las condiciones de las subsecciones 6.02(a), apartados (1), (2) y (3) mientras ocupan el cargo, y deberán residir dentro de la Ciudad mientras ocupan el cargo.

Y

La **Sección 6.02** indica en parte que "cada candidato para un cargo electivo de la Ciudad deberá reunir los siguientes requisitos:

- (1) Será un votante habilitado de la Ciudad.
- (2) Habrá residido por al menos 12 meses precedentes a la elección dentro de los límites corporativos de la Ciudad, incluso en territorio anexado antes de la fecha límite de la presentación de la candidatura.
- (3) Tendrá al menos 21 años de edad.
- (4) Reunirá los requisitos para patrocinadores estipulados en la siguiente subsección 6.02(b)".

### **¿Cuál es el salario del alcalde y de los concejales?**

Los miembros del Consejo Municipal de Friendswood son voluntarios y no reciben remuneración por su trabajo.

### **¿Cuándo puedo presentar la solicitud de un lugar en la boleta de votación?**

La Sección 143.007(a) del Código Electoral de Texas establece que no se puede presentar una solicitud antes del 30.º día anterior a la fecha límite de presentación. La Sección 143.007(c) del Código Electoral de Texas establece que, para que una elección se celebre en una fecha de elección uniforme, el día de la fecha límite para presentar la solicitud es el 78.º día previo al Día de Elección.

### **¿Cómo presento la solicitud de un lugar en la boleta de votación?**

Se puede acceder a la solicitud de un lugar en la boleta de votación en el sitio web de la Ciudad o se puede pedir una copia a la Secretaria de la Ciudad. Se debe completar, validar y presentar la solicitud a la Secretaria de la Ciudad en la Alcaldía de Friendswood sita en 910 S. Friendswood Drive, Friendswood, Texas 77520, de lunes a viernes durante el horario habitual de atención. No hay ninguna tarifa asociada con este proceso.

Además de la solicitud de un lugar en la boleta, un candidato también debe cumplir con la Sección 6.02(b) de la Carta Orgánica de la Ciudad, que hace referencia a una petición con el patrocinio de la colocación del candidato en la boleta de al menos 25 votantes registrados de la Ciudad, petición que debe presentarse en el mismo momento que el candidato o la candidata presenta su solicitud de un lugar en la boleta. Se puede acceder a una copia de esta información y su forma de petición relacionada en el sitio web de la Ciudad y/o pedirla en la Oficina de la Secretaria de la Ciudad.

Por último, según la Sección 6.02(d), un candidato debe entregarle a la Secretaria de la Ciudad una Declaración de divulgación financiera pública el 21.º día antes del día de la elección. En caso de no entregar esta declaración en cumplimiento de la Sección 6.02(d) se invalidará la postulación al cargo del candidato. Se puede acceder a una copia de esta información y su forma relacionada en el sitio web de la Ciudad y/o pedirla en la Oficina de la Secretaria de la Ciudad.

### **¿Hay algún paquete del candidato?**

Se pone a disposición del público un paquete gratis del candidato. Un candidato puede acceder a dicho paquete en el sitio web de la Ciudad o puede solicitar una copia del paquete, que se proporcionará en formato electrónico en un dispositivo USB. El paquete incluirá formas, solicitudes, guías y fechas importantes que ayudarán a guiar a los candidatos a través del proceso electoral.

### **¿Necesito designar un tesorero de campaña, aunque no vaya a recaudar dinero?**

Sí. La ley exige que todos los candidatos presenten una designación de tesorero de campaña, aunque el candidato no tenga la intención de recaudar o gastar dinero. Está permitido que se nombre tesorero usted mismo. Debe haber una designación de tesorero de campaña archivada antes de la aceptación de las contribuciones.

### **¿Dónde y cuándo presento mi Informe de contribuciones y desembolsos de campaña?**

El Informe de contribuciones y desembolsos de campaña relacionado con las elecciones locales de la Ciudad debe presentarse en la Oficina de la Secretaria de la Ciudad en la Alcaldía sita en 910 S. Friendswood Drive, Friendswood, Texas, 77546. Como candidato para la elección de mayo, debe presentar su informe: (1) mediados de enero (informe semestral), (2) 30 días antes de la elección, (3) 8 días antes de la elección, (4) mediados de julio (informe semestral) y/o un informe final una vez finalizada la elección. La Secretaria de la Ciudad no puede informar al candidato sobre la forma y el contenido del informe, solo puede recibir dicho registro. Para obtener más información relacionada con los informes financieros de campaña, visite la Comisión de Ética de Texas en [www.ethics.state.tx.us](http://www.ethics.state.tx.us).

### **¿Tengo que presentar informes, aunque escoja la presentación de informes modificada en mi designación de tesorero?**

Al seleccionar el calendario de presentación de informes modificado, usted indica que tiene la intención de permanecer por debajo del límite de \$1,010 ya sea en cuanto a las contribuciones o a los desembolsos relativos a la elección. El calendario de presentación de informes modificado lo exige de presentar los informes de 30 días y 8 días antes de la elección. Aunque haya escogido el calendario de presentación de informes modificado, tiene que informar la actividad durante todo el período en el que fue candidato, ya sea mediante un informe semestral o un informe final.

### **¿Qué sucede si selecciono una presentación de informes modificada y luego supero los \$1,010?**

Si selecciona la presentación de informes modificada y supera los \$1,010 (ya sea en contribuciones o desembolsos en relación con una elección) antes de la fecha de entrega del informe de 30 días antes de la elección, debe presentar los informes requeridos de los 30 días y 8 días antes de la elección. Tenga en cuenta que a los candidatos sin oponentes no se les exige la presentación de estos informes, independientemente de su nivel de actividad. Si excede el límite de \$1,010 luego de la fecha de entrega del informe de los 30 días antes de la elección, tiene que presentar un “informe por superación de los \$1,010” en el plazo de 48 horas de haber excedido el límite y, si el límite se excede antes de la fecha de entrega del informe de 8 días antes de la elección, tendrá que presentar el informe de 8 días antes a la elección.

### **¿A quién llamo si tengo una queja?**

Ante cualquier problema o queja relacionados con la elección, comuníquese con la Oficina de la Secretaria de la Ciudad a través del 281-996-3270 o por correo electrónico [acitysecretary@friendswood.org](mailto:acitysecretary@friendswood.org).



## THÀNH PHỐ FRIENDSWOOD

VĂN PHÒNG THƯ KÝ THÀNH PHỐ

### THÔNG TIN VỀ CÁC CUỘC BẦU CỬ CỦA THÀNH PHỐ FRIENDSWOOD

#### Khi nào Thành Phố Friendswood tổ chức các cuộc bầu cử?

Thành Phố Friendswood tổ chức các cuộc bầu cử của thành phố vào ngày thứ Bảy đầu tiên trong tháng Năm hàng năm. Xem §41.001(a)(1) & (2) TEC và §6.01 Hiến Chương "Các Cuộc Bầu Cử của Thành Phố", Thành Phố Friendswood, Texas.

#### Hội Đồng Thành Phố có những vị trí nào?

Hội đồng thành phố bao gồm một Thị trưởng và sáu Thành viên hội đồng. Thị trưởng và mỗi Thành viên hội đồng thành phố sẽ được tuyển chọn từ trên toàn thành phố, và mỗi người sẽ đảm trách một vị trí trong Hội đồng thành phố. Các vị trí thành viên hội đồng thành phố sẽ được đánh số từ 1 đến 6 liên tiếp. Thị trưởng và mỗi Ủy viên Hội đồng sẽ được bầu để phục vụ nhiệm kỳ ba năm, nhưng không người nào được bầu để phục vụ trong Hội đồng thành phố ở bất kỳ cương vị nào trong hơn bốn nhiệm kỳ ba năm. Nhiệm kỳ ba năm của Chức vụ Ủy viên Hội đồng và Thị trưởng sẽ được chia theo giai đoạn, với cuộc bầu cử sắp tới và thời hạn nộp hồ sơ như sau:

Vị trí	Ngày Bầu Cử	Hạn chót nộp đơn
Thị Trưởng	05/04/2024	02/16/2024
Thành viên hội đồng, Vị trí 1	05/04/2024	02/16/2024
Thành viên hội đồng, Vị trí 2	05/02/2026	02/13/2026
Thành viên hội đồng, Vị trí 3	05/04/2024	02/16/2024
Thành viên hội đồng, Vị trí 4	05/07/2022	02/14/2025
Thành viên hội đồng, Vị trí 5	05/02/2026	02/13/2026
Thành viên hội đồng, Vị trí 6	05/07/2022	02/14/2025

#### Các thành viên hội đồng cần hội đủ những điều kiện tiêu chuẩn gì?

Ứng cử viên cho hội đồng thành phố phải đáp ứng tất cả các yêu cầu về tiêu chuẩn điều kiện của luật tiểu bang và Hiến chương của thành phố, luật Tiểu bang quy định rằng một ứng cử viên cho hội đồng thành phố phải:

- là Công Dân Hoa Kỳ;
- ít nhất 18 tuổi vào ngày đầu tiên của nhiệm kỳ sẽ bầu chọn người đảm trách tại cuộc bầu cử hoặc vào ngày bỏ phiếu, nếu thích hợp;
- theo phán quyết chính thức của một toà án có thẩm quyền về chứng thực di chúc, được thấy là:
- bị mất năng lực trí tuệ hoàn toàn; hoặc
- bị mất năng lực trí tuệ một phần và không có quyền bỏ phiếu;
- không bị chính thức kết án phạm tội đại hình mà người đó chưa được tha bổng hoặc được miễn tội theo cách khác do tình trạng khuyết tật; và
- ghi danh bỏ phiếu tại địa hạt mà ứng cử viên đó muốn đại diện, trước ngày hạn chót nộp đơn.

Xem §141.001 TEC

Điều lệ của Thành phố quy định rằng một ứng cử viên phải đáp ứng các yêu cầu nêu trong Mục 3.02 "Trình độ năng lực" và 6.02 "Nộp đơn tranh cử vào Chức vụ trong Chính quyền":

**Mục 3.02** quy định một phần rằng "Thị Trưởng và mỗi Thành Viên Hội Đồng Thành Phố phải đáp ứng các điều kiện của các tiểu mục 6.02(a), các hạng mục (1), (2), và (3) trong thời gian đương nhiệm, và phải cư ngụ trong phạm vi Thành Phố trong thời gian đương nhiệm.

Và

**Mục 6.02** quy định một phần rằng "Mỗi ứng cử viên cho một Chức Vụ trong Văn phòng Thành phố được bầu chọn phải đáp ứng các tiêu chuẩn sau:

- Là cử tri hội đủ điều kiện của Thành Phố.
- Phải cư ngụ ít nhất 12 tháng trước cuộc bầu cử trong phạm vi ranh giới của Thành Phố, trong đó bao gồm cả địa giới được sáp nhập trước ngày hạn chót nộp đơn xin tranh cử.
- Phải đủ 21 tuổi.
- Phải hội đủ các yêu cầu đối với các bên tài trợ được quy định trong tiểu mục 6.02 (b) dưới đây.



### **Mức lương của thị trưởng và các thành viên hội đồng thành phố là như thế nào?**

Các thành viên của Hội đồng Thành phố Friendswood là những người tình nguyện và không nhận thù lao cho việc phục vụ.

### **Khi nào tôi có thể nộp đơn xin ghi tên tranh cử trên lá phiếu?**

Theo Bộ Luật Bầu Cử Texas, Mục 143.007(a), quý vị không được nộp đơn xin sớm hơn 30 ngày trước ngày hạn chót nộp đơn. Theo Bộ Luật Bầu Cử Texas, Mục 143.007(c), đối với một cuộc bầu cử diễn ra vào ngày bầu cử đồng loạt, ngày hạn chót nộp đơn là ngày thứ 78 trước Ngày Bầu Cử.

### **Làm thế nào để nộp đơn xin ghi tên tranh cử trên lá phiếu?**

Có thể lấy mẫu đơn xin ghi tên tranh cử trên lá phiếu trên trang web của Thành Phố hoặc có thể yêu cầu Thư Ký Thành Phố gửi một bản sao. Đơn phải được điền đầy đủ, công chứng và nộp cho Thư ký Thành phố, tại Friendswood City Hall, 910 S. Friendswood Drive, Friendswood, Texas 77520, Thứ Hai - Thứ Sáu, trong giờ làm việc bình thường. Không có khoản phí nào liên quan tới thủ tục này.

Ngoài Đơn xin Ghi Tên trên Lá phiếu, ứng cử viên cũng phải tuân thủ Mục 6.02 (b) của Hiến chương Thành phố, đề cập đến một bản kiến nghị có ít nhất 25 cử tri đã đăng ký bỏ phiếu của Thành phố bảo trợ cho vị trí của ứng cử viên trên lá phiếu, đơn thỉnh cầu nói trên phải được nộp vào thời điểm ứng cử viên nộp Đơn xin Ghi Tên trên Lá phiếu. Bạn có thể truy cập bản sao của thông tin này và mẫu kiến nghị liên quan trên trang web của Thành phố và / hoặc yêu cầu từ Văn phòng Thư ký Thành phố.

Cuối cùng, theo Mục 6.02 (d), ứng cử viên phải nộp cho Thư ký Thành phố Bản Tuyên bố Công khai Tài chính vào ngày thứ 21 trước ngày bầu cử. Việc không nộp bản tuyên bố này theo Mục 6.02 (d) sẽ làm mất hiệu lực việc nộp đơn xin tranh cử của ứng viên. Quý vị có thể truy cập bản sao của thông tin này và mẫu đơn liên quan trên trang web của Thành phố và / hoặc yêu cầu từ Văn phòng Thư ký Thành phố.

### **Có bộ hồ sơ ứng cử viên không?**

Có bộ hồ sơ ứng cử viên miễn phí cho công chúng. Ứng cử viên có thể lấy bộ hồ sơ ứng cử viên trên trang web của Thành Phố hoặc có thể yêu cầu cung cấp một bộ hồ sơ dưới dạng điện tử trên ổ đĩa USB. Bộ hồ sơ này sẽ có tất cả các mẫu điền, đơn xin, hướng dẫn, và các ngày quan trọng, qua đó sẽ giúp các ứng cử viên nắm rõ các bước trong quy trình bầu cử.

### **Tôi có cần bỏ nhiệm một thủ quỹ chiến dịch vận động tranh cử nếu tôi không gây quỹ hay không?**

Có. Luật pháp quy định mỗi ứng cử viên phải nộp hồ sơ bỏ nhiệm thủ quỹ chiến dịch tranh cử, ngay cả khi ứng cử viên đó không có ý định gây quỹ hoặc chi tiền. Quý vị được phép tự bỏ nhiệm quý vị làm thủ quỹ. Việc bỏ nhiệm thủ quỹ chiến dịch tranh cử phải được lưu hồ sơ trước khi tiếp nhận các khoản đóng góp.

### **Tôi nộp Các Khoản Đóng Góp cho Chiến Dịch và Báo Cáo Chi Tiêu khi nào và ở đâu?**

Vui lòng nộp Các Khoản Đóng Góp cho Chiến Dịch và Báo Cáo Chi Tiêu liên quan đến các cuộc bầu cử địa phương của Thành Phố cho Văn Phòng Thư Ký Thành Phố (Office of City Clerk), City Hall, 910 S. Friendswood Drive, Friendswood, Texas, 77546. Là ứng cử viên cho cuộc bầu cử Tháng 5, quý vị phải nộp báo cáo của mình vào: (1) giữa tháng 1 (Báo cáo Bán niên), (2) 30 ngày trước cuộc bầu cử, (3) 8 ngày trước cuộc bầu cử, (4) giữa tháng 7 (Báo cáo Bán niên), và / hoặc báo cáo cuối cùng sau khi cuộc bầu cử hoàn thành. Thư Ký Thành Phố không thể tư vấn cho ứng cử viên về mẫu điền và nội dung báo cáo mà chỉ có thể tiếp nhận hồ sơ đó mà thôi. Để biết thêm thông tin liên quan đến báo cáo tài chính của chiến dịch tranh cử, vui lòng truy cập trang mạng của Ủy Ban Đạo Đức Texas tại [www.ethics.state.tx.us](http://www.ethics.state.tx.us).

### **Tôi có cần phải nộp báo cáo ngay cả khi tôi chọn điều chỉnh thời điểm báo cáo về việc bỏ nhiệm thủ quỹ không?**

Khi chọn lịch trình báo cáo được điều chỉnh, quý vị xác nhận là quý vị dự định duy trì các khoản đóng góp hoặc chi tiêu ở mức dưới ngưỡng \$1,010 cho bầu cử. Với lịch trình báo cáo điều chỉnh, quý vị được miễn nộp các báo cáo 30 ngày và 8 ngày trước bầu cử. Nếu quý vị chọn lịch trình báo cáo điều chỉnh, quý vị vẫn phải báo cáo hoạt động trong toàn bộ thời gian quý vị là ứng cử viên, cho dù trong báo cáo bán niên hay báo cáo chính thức cuối cùng.

### **Nếu tôi chọn lịch trình báo cáo điều chỉnh nhưng sau đó vượt quá ngưỡng \$1,010 thì sao?**

Nếu quý vị chọn lịch trình báo cáo điều chỉnh và vượt ngưỡng \$500 (đối với các khoản đóng góp hay chi tiêu liên quan đến bầu cử) trước khi đến hạn nộp báo cáo 30 ngày trước bầu cử, thì quý vị phải nộp các báo cáo 30 ngày và 8 ngày trước bầu cử như yêu cầu. Lưu ý là những ứng cử viên không có đối thủ tranh cử không bắt buộc phải nộp các báo cáo này bất kể mức độ hoạt động ra sao. Nếu quý vị vượt ngưỡng \$1,010 sau thời hạn nộp báo cáo 30 ngày trước bầu cử, quý vị phải nộp "báo cáo vượt ngưỡng \$1,010" trong vòng 48 giờ kể từ sau khi vượt ngưỡng đó và, nếu quý vị vượt ngưỡng đó trước thời hạn nộp báo cáo 8 ngày trước bầu cử, quý vị phải nộp báo cáo 8 ngày trước bầu cử.

### **Tôi có thể gọi cho ai nếu có khiếu nại?**

Nếu quý vị gặp bất kỳ vấn đề hay khiếu nại nào liên quan đến bầu cử, vui lòng liên lạc với Văn Phòng Thư Ký Thành Phố tại số điện thoại 281-996-3270 hoặc qua email tại [citysecretary@friendswood.org](mailto:citysecretary@friendswood.org).



# FRIENDSWOOD 市

市秘書長辦公室

## FRIENDSWOOD市選舉相關資訊

### Friendswood市何時舉行選舉？

Friendswood市於每年五月份的第一個週六舉行選舉。見《Texas州選舉法》第41.001(a)(1)和(2)節以及Texas州Friendswood市憲章第6.01節「本市選舉」。

### 市議會有哪些席位？

市議會由一名市長和六名市議員組成。市長和每個市議員都應從本市不分區選舉產生，並在市議會中各占一個席位。市議員的席位應從1號席位連續編號至6號席位。市長和每個市議員的任期為三年，但任何人以任何身份當選為市議會成員的期限不得超過四個三年任期。市議員和市長職位的三年任期應相互交錯，即將舉行的選舉和申報截止日期如下所示：

席位	選舉日期	申報截止日期
市長	05/04/2024	02/16/2024
1號席位市議員	05/04/2024	02/16/2024
2號席位市議員	05/02/2026	02/13/2026
3號席位市議員	05/04/2024	02/16/2024
4號席位市議員	05/07/2022	02/14/2025
5號席位市議員	05/02/2026	02/13/2026
6號席位市議員	05/07/2022	02/14/2025

### 市議員需具備哪些資格？

市議會候選人必須符合州法律和本市憲章的所有資格要求，據州法律規定，市議會候選人必須符合以下條件：

1. 需為美國公民；
2. 需在選舉所任職務的任職期首日或任命當日（如適用）年滿18周歲；
3. 從未被認證法庭裁定為：
4. 無完全精神能力；或
5. 無部分精神能力而喪失投票權；
6. 從未最終判定犯有不可寬赦或免於擔責的重罪；且
7. 在申報截止日期之前，是候選人尋求代表區域的登記選民。

見《Texas州選舉法》第141.001節

本市憲章規定，候選人必須符合第3.02節「資格」及第6.02節「申請公職」中規定的要求：

**第3.02節**部分規定：「市長和每個市議員應在任職期間滿足第6.02(a)小節第(1)、(2)和(3)項的條件，並在任職期間居住於本市。

以及

**第6.02節**部分規定：「市政府民選職位的每個候选人都應符合以下資格：

- (1) 須為本市合資格選民。
- (2) 於選舉前12個月，須在本市轄區範圍（包括於申報截止日期之前兼併的領土）內擁有住所。
- (3) 應年滿21歲。
- (4) 應符合下文第6.02(b)小節中規定的對發起人的要求。

## 市長及市議員的薪酬如何？

Friendswood市議會成員是志願者，他們的服務沒有任何報酬。

## 我何時可以申請選票席位？

《Texas州選舉法》第143.007(a)節規定，申請的提交不得早於申報截止日期之前30天。《Texas州選舉法》第143.007(c)節規定，對於要在統一選舉日舉行的選舉，申報截止日期為選舉日前78天。

## 如何申請選票席位？

可在本市網站上查詢選票席位申請表，也可向市秘書長索要申請表。必須完成申請、經過公證並提交至市秘書長，地址為：Friendswood City Hall, 910 S. Friendswood Drive, Friendswood, Texas 77520，接受申請時間為週一至週五的正常辦公時間。此流程不收費。

除了提交選票席位申請外，候選人還須遵守本市憲章第6.02(b)節的規定，即至少有25名本市登記選民為候選人的選票席位提出請願，該請願書必須在候選人提交選票席位申請時提交。本資訊的副本及其相關請願書可在本市網站上查詢，或向市秘書長辦公室索取。

最後，根據第6.02(d)節規定，候選人必須在選舉日前第21天向市秘書長提交一份財務公開披露聲明。如果未能按第6.02(d)節的規定提交該聲明，則候選人的職位申請無效。本資訊的副本及其相關表格可在本市網站上查詢，或向市秘書長辦公室索取。

## 是否有候選人資料包？

候選人資料包免費向公眾提供。候選人可在本市網站獲取候選人資料包，或索要存儲在U盤中的電子版候選人資料包。資料包將包括所有表格、申請書、指南和重要日期資訊，這將在整個選舉過程中給予候選人指引。

## 如果我不打算籌集任何資金，還需要任命競選財務主管嗎？

是的。根據法律規定，每位候選人即使不打算籌集或花費資金，仍需要提交競選財務主管的任命。您可以任命自己為財務主管。必須在接受捐款前提交競選財務主管之任命。

## 在何時何地提交我的競選捐款和支出報告？

與本市本地選舉相關的競選捐款和支出報告必須提交至市秘書長辦公室，地址為：City Hall, 910 S. Friendswood Drive, Friendswood, Texas, 77546。五月選舉的候選人必須在以下日期提交報告：(1) 1月中旬（半年度報告），(2) 選舉前30天，(3) 選舉前8天，(4) 7月中旬（半年度報告），及/或選舉完成後的最終報告。市秘書長不得就報告的形式和內容給予候選人意見，只能收取上述報告。關於競選財務報告的更多資訊，請瀏覽Texas州道德委員會網站（[www.ethics.state.tx.us](http://www.ethics.state.tx.us)）。

## 如果我在財務主管任命中選擇了修改版報告安排，我是否還需要提交報告？

選擇了修改版報告安排，即表明您計劃將與選舉有關的捐款或支出控制在1,010.00美元的門檻之下。修改版報告安排讓您不必提交選舉前30天和8天的報告。如果您選擇了修改版報告安排，您仍需要在半年度報告或最終報告中報告作為候選人的整個期間的活動。

## 如果我選擇了修改版報告，但超過了1,010美元，會怎麼樣？

如果您選擇了修改版報告安排，且在提交選舉前30天報告前超過了1,010.00美元門檻（無論是與選舉相關的捐贈還是支出），您都必須提交所規定的選舉前30天和8天報告。請記住，無競爭對手的候選人無論是何活動水準，都無需提交這些報告。如果您在選舉前30天報告提交後超過了1,010.00美元的門檻，您必須在超過門檻48小時內提交「超過1,010美元報告」，而如果在選舉前8天報告提交前超過了門檻，您必須提交選舉前8天報告。

## 如果我要投訴，應該給誰打電話？

與選舉相關的問題或投訴，請聯繫市秘書長辦公室，電話：281-996-3270，電子郵箱：[citysecretary@friendswood.org](mailto:citysecretary@friendswood.org)。